



# 西貢的願景 Visions for Sai Kung

- ✓ 保持西貢作為香港後花園；  
Maintain as back garden of Hong Kong;
- ✓ 反對在西貢進行大規模發展；  
Object to large-scale developments;
- ✓ 保留它現有獨特之處，例如天然風景、揉合歷史遺產的鄉郊特色和寧靜的環境；以及  
Keep current unique character, i.e. the natural landscape, rural characteristics & quiet environment in combination with historical heritage; and
- ✓ 擴闊西貢公路可能帶來更多交通和區內發展。  
Road widening may lead to more development.





# 公眾建議的改善方法 Public Views on Ways for Improvement

- ✓ 擴闊西貢公路 (不同路段可以有不同數目的行車道);  
Widening of Hiram's Highway (different number of traffic lane at various sections);
- ✓ 交通擠塞多發生在周末和假日;  
Traffic congestions mainly at weekends and holidays;
- ✓ 繞道方案 (如隧道、高架橋或地面道路等);  
Bypass scheme (i.e. tunnel, viaduct, at-grade road etc);
- ✓ 局部路段進行改善工程;  
Localised improvement to Hiram's Highway;
- ✓ 推行更好的停車場管理;  
Improvement to car park management;
- ✓ 推廣交通轉乘計劃;  
Park and ride scheme;





# 公眾建議的改善方法

## Public Views on Ways for Improvement

- ✓ 局部路段的改善已能滿足交通需求；  
Local improvement is suffice;
- ✓ 一條雙程雙線分隔車道，並盡快進行有關工程；  
A dual 2-lane road with its implementation as early as possible;
- ✓ 應沿路設置單車徑；以及  
Incorporation of a cycle track along the road; and
- ✓ 其他改善模式，當中包括鼓勵使用公共交通工具、穿梭巴士服務、海上運輸、鐵路系統、採用電子道路收費系統以減少車輛數量、設置只供單車使用的限制通道、西貢市行人專區、實施封閉道路通行許可證制度、以及在周末禁止貨車進入等措施等。  
Other Mode of Improvement. These included encouraging the use of public transport; shuttle bus services; marine transport; a railway system; reducing the number of vehicles by an electronic road pricing system; restriction for bicycle access only; pedestrianisation in Sai Kung town; closed road permit system; and a ban on access by lorries at weekends, etc.